

年 月 日  
 년 월 일

年 組 氏名  
 학년 반 이름  
 保 護 者 様  
 학부모님께

\_\_\_\_\_  
 (학교명) 学校 校長 교장

定期健康診断（耳鼻科）結果のお知らせ  
 정기건강검진(이비인후과)결과 안내

本年度の定期健康診断（耳鼻科）の結果は、下記のとおりでした。専門医を受診し、適切な指導を受けるようお勧めします。なお、受診後は、受診結果報告書を学校へ提出してください。

올해의 정기건강검진(이비인후과) 결과는 아래와 같습니다. 전문의의 진찰과 적절한 지도를 받기를 권합니다. 또한 진찰후에는 진찰결과보고서를 학교에 제출해 주십시오.

記

		健康診断時異常なし 건강진단결과 이상없음	
所 見	耳	1	<p>耳垢栓塞 (耳あか) 귀지</p> <p>鼓膜が見えない程度にたまっています。専門医の治療を受け、その際、鼓膜もよくみてもらってください。石のように硬くなって、又は粘着性が強く外耳道につまっている場合もあります（いわゆる「あめ耳」）。水泳指導の始まる前に耳あかは必ず取っておいてください。</p> <p>귀지로 인해 고막이 보이지 않을 정도입니다. 전문의의 치료와 함께 고막치료도 받기를 권합니다. 귀지가 돌처럼 딱딱하거나 점착성이 강해서 외이도가 막힐 경우도 있습니다. 여름 수영교실이 시작 되기 전에 귓속을 청결하게 해 주세요.</p>
		2	<p>渗出性中耳炎 삼출성중이염</p> <p>耳が痛くなったりしませんが、鼓膜の内側に本人の気付かない間に滲出液がたまって聞こえが悪くなる中耳炎です。日常生活や授業に差し障る場合があります。</p> <p>귀가 아플 경우는 없지만, 본인도 모르는 사이에 고막 안쪽에 삼출액이 고여서 잘 들리지 않게 되는 중이염입니다. 일상대화나 수업에 지장이 있을 수도 있습니다.</p>
		3	<p>慢性中耳炎 만성중이염</p> <p>中耳炎をくりかえし、鼓膜にあながあいたままになっています。最終的には、あなを閉じて聞こえをよくする手術が必要です。水泳の時は専門医の許可を受け、その際の注意と指導を守ってください。</p> <p>중이염을 반복해 고막에 구멍이 생겼습니다. 최종적으로 구멍을 막아서 잘 들리게 하는 수술이 필요합니다. 수영철에는 전문의의 허가와 주의점등의 지도를 받아주세요.</p>



	10	扁桃炎 편도염	かぜをひきやすく、疲れや体調を崩しただけで熱が出たりします。関節、腎臓、心臓の病気の原因になることがあります。 감기에 걸리기 쉽고 피로등으로 열이 나기도 합니다. 관절, 신장, 심장병의 원인이 될 수도 있습니다.
	11	音声異常 음성이상	かすれ声や鼻声などの異常があります。 허스키한 목소리 콧소리등의 이상이 있습니다.
	12	言語異常 언어이상	話し言葉に異常があります。 목소리에 이상이 있습니다.

※1, 2, 3, 4, 7, 11 については水泳指導開始1週間前までに受診してください。

1. 2. 3. 4. 7. 11 에 대해서는 수영지도 개시 1주일 전까지 진찰을 받으세요.

※5, 6, 8, 9, 10 についてはお子さんの様子を観察し、症状がある時には受診をしてください。

5. 6. 8. 9. 10 에 대해서는 아이의 상태를 관찰후 증상이 있을 때는 진찰을 받으세요,

受診結果報告書 (耳鼻科)  
진찰결과 보고서 (이비인후과)

(あて先)  
수신인

学校長  
학교장

年 組 氏名  
년 반 이름

病名 病명 : \_\_\_\_\_

いづれかに○をつけてください。

해당되는 곳에 ○표를 하세요.

( ) 異常なし ( ) 治療開始 ( ) 治療中 ( ) 経過観察 ( ) 治療完了  
이상없음 치료시작 치료중 경과관찰 치료완료

〈聴力検査結果〉 右 ( ) 左 ( )  
청력검사결과 우 좌

その他, 学校への連絡事項がありましたらお書きください。

기타, 학교에 연락사항이 있으시면 적어 주십시오.

年 月 日  
년 월 일

医師名 \_\_\_\_\_ 印  
의사명 \_\_\_\_\_ 인